

## 附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	V 工作坊
	活動名稱（中文）：「生之重力工作坊 I」首爾-台北深耕計畫
	（英文）：”INTERMEZZO” workshop/ Seoul-Taipei collaboration
	網站：
	主辦單位（中文）：全身劇團（韓國）
	（英文）：On Mom Company
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 V 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 V 其他_____
	機構/舞團名稱（中文）：全身劇團（韓國） （英文）：On Mom Company 網站：
※二、活動期程	（起）西元 2016 年 10 月 03 日～（迄）西元 2016 年 10 月 10 日
※三、活動地區 （請詳列）	(1) 韓國首爾 (2) (3)
※四、活動簡介（或藝術節起源、特色、重要性與現況）（約 400 字）	<p>應韓國「全身劇團」邀請，至首爾進行第一屆「生之重力工作坊」，進行為期一周的教習暨呈現工作。</p> <p>韓國「全身劇團」為藝術家姜聲國 Kang Sung-Kuk 於 2006 年創立。當時，這位腦性麻痺的視覺藝術家從自己迅速獲得矚目與重視的行為藝術創作，進一步思考進劇場的可能性，決定進一步以擴大表演的可能性，於是成立劇團，邀約戲劇演員或舞者合作，逐年發展新製作與國際交流。過去兩年間，姜聲國受邀於柏林與莫斯科與當地舞者等的交流演出，更大幅鼓舞了他與劇團，以及首爾的藝術夥伴，推動更具視野的合作計畫。</p> <p>身體氣象館從事身心障礙者表演藝術發展，自 2001 年迄今，自韓國的連結，允為十多年歷程中的一大驚艷：其中包含了韓國傳統舞樂名家鄭承千等人的傳統癡瘋舞創作，以及聽語障表演藝術家朴珠泳的影像裝置—行為藝術。</p> <p>2012 年，姜聲國帶來《Oh! Baby》——以他在首爾主持的廣播節目聽眾的談話做為田野，並與自身的境況與思索作一融合，而他個人的表演，更引發劇場人與視覺藝術家持續關注與討論。</p> <p>透過這些交流的經驗，認識到不論賦有如何的身心條件而能明確走在藝術道</p>

路的諸多韓國創作者，更映照出於身體氣象館立基台灣、長期發展的面向與路徑——從扭轉最為外圍的社會認知，啟發劇場觀眾與工作者再思考與主動參與，以及深入引發身心障礙者本身親近藝術與創作的能動性，往復探索，相對在亞洲（尤其是於香港、日本、韓國之間）有一定的成績，並值得擴延、分享。際此「生之重力工作坊」於首爾—台北的啟動，期望揭示新的景象。

場地名稱（中文）：韓國展能藝術文化中心

（英文）：IEUM – Korea Disability Arts & Culture Center

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

韓國展能藝術文化中心：隸屬韓國文化部、於2015年成立的韓國展能藝術文化中心（IEUM – Korea Disability Arts & Culture Center），位於表演藝術重鎮的大學路商圈最為顯眼的位置上。從地鐵惠化站的出口一上地面，即抵達中心地面樓入口。在氛圍日益中產化而熱絡的小劇場聖地中設此機構，也不無標誌一種意圖，將身心障礙藝術放置在當代文化成果的精緻櫥窗中，期較易受到關注與促進交流的用意。

樓層空間功能採垂直分布，使用者能以升降機與步行樓梯抵達各樓層動線。因應略有坡度的地勢立基：地面樓是排練室，設有管理專員室；一樓設詢問處與咖啡店有；二樓設有畫廊與辦公區；三樓是挑高、不到二百人座位的表演廳。

十名的專職人員，都是一般人士，負責策畫、推廣等行政工作。館長是全中心唯一的障礙者，他坐乘輪椅行動，據說，每天隨時都像是進行著空間動線的檢測，一絲不苟的態度使得中心的使用更加順暢。

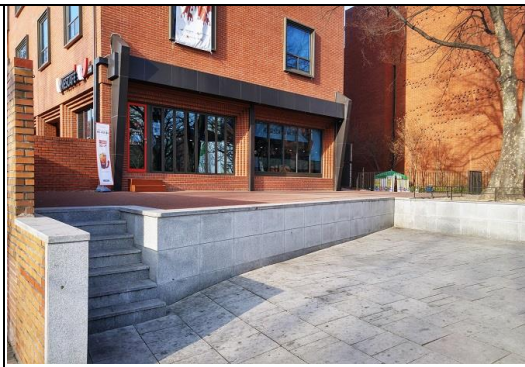
中心的排練與演出的空間資源，一般人士也能租用，並不特定為身心障礙者使用，費用合理，不過，身心障礙者享有相當大的折扣。偌大的排練室一旁另設有一音樂練團室，備有爵士鼓組與譜架等設備支援。開放以來，展演等活動的發生，使全年使用率達九成之高。咖啡店是另一熱絡的交流場所，障礙者與相關工作者聚會交流頻繁。

#### ※五、活動場地資訊

場地網址：<http://www.i-eum.or.kr>

#### ※六、檢附場地照片 (含室內、室外，至少兩張)





※七、主辦單位/機構聯絡方式	聯絡人	姜聲國 KANG Sung-Kuk	電話	(+82)10-8109-7505	
	e-mail	koreaingan@empas.com			
	地址				
※八、主辦單位簡介	<p><b>全身劇團 (On Mom Company)</b></p> <p>韓國「全身劇團」為藝術家姜聲國 Kang Sung-Kuk 於 2006 年創立。當時，這位腦性麻痺的視覺藝術家從自己迅速獲得矚目與重視的行為藝術創作，進一步思考進劇場的可能性，決定進一步以擴大表演的可能性，於是成立劇團，邀約戲劇演員或舞者合作，逐年發展新製作與國際交流。過去兩年間，姜聲國受邀於柏林與莫斯科與當地舞者等的交流演出，更大幅鼓舞了他與劇團，以及首爾的藝術夥伴，推動更具視野的合作計畫。</p>				